



GAL 18V6-80 Professional

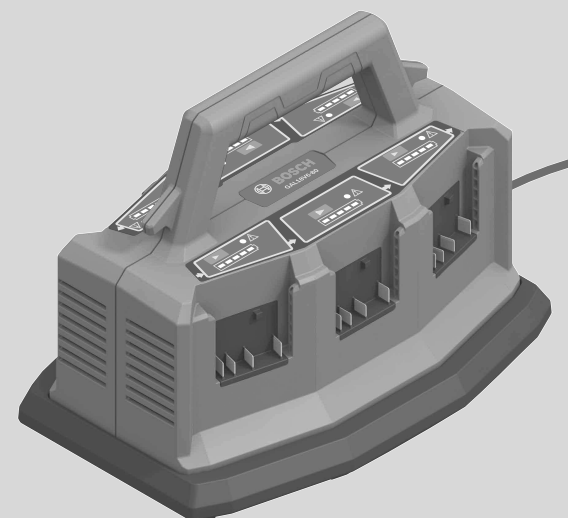
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 5KP (2020.02) O / 126



1 609 92A 5KP



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригиналno упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algupärane kasutusjuhend

lv Instrukcijas oriģinālvadā

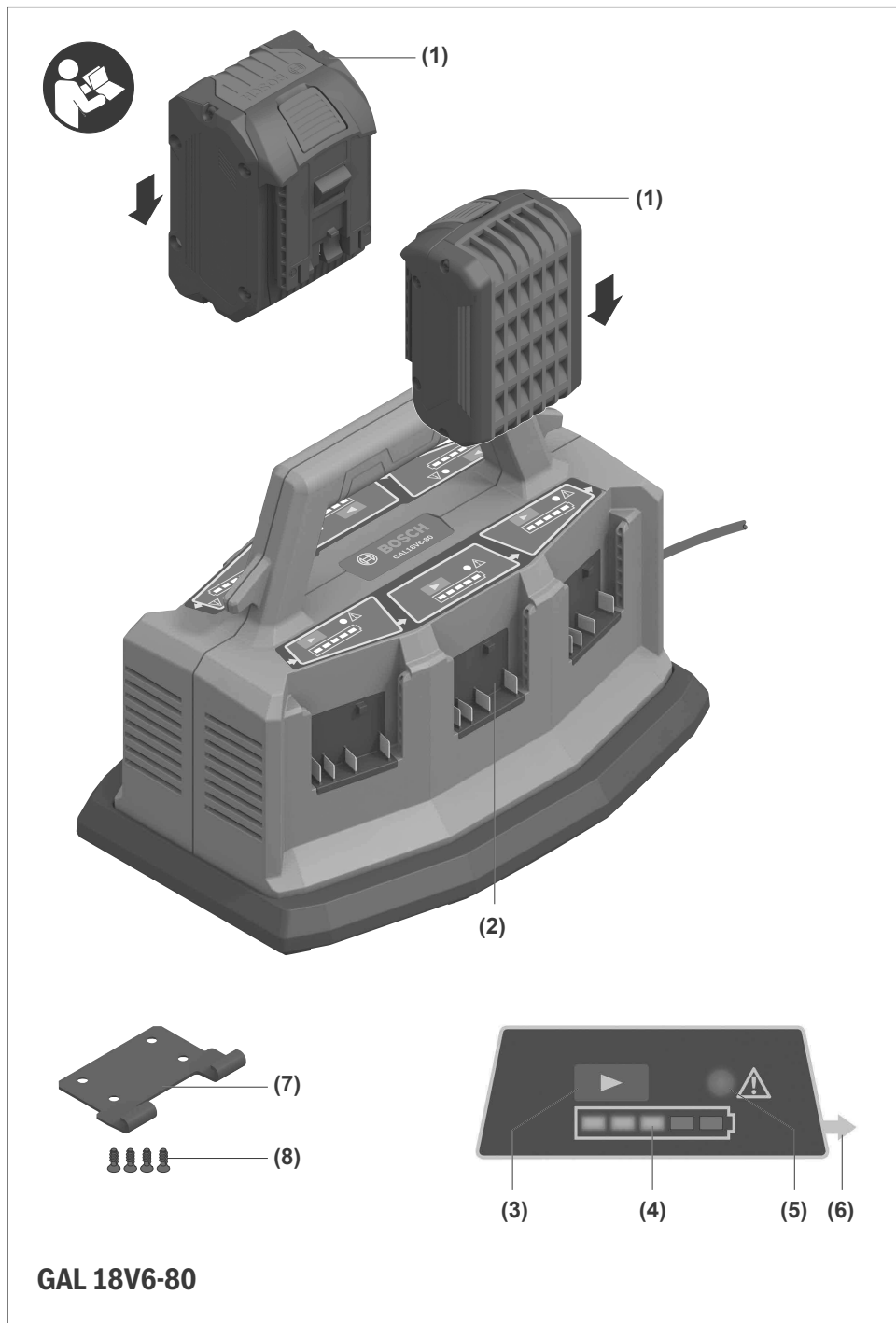
lt Originali instrukcija

ko 사용 설명서 원본

ar دليل التشغيل الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی

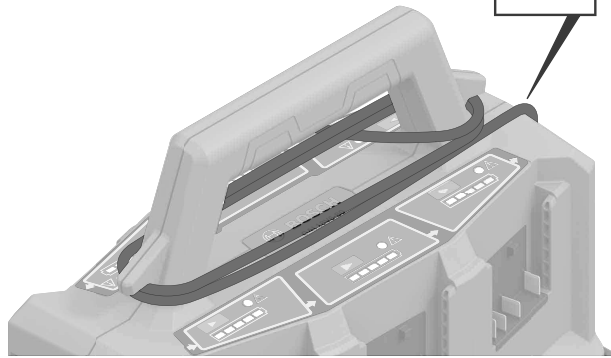




4 |

A

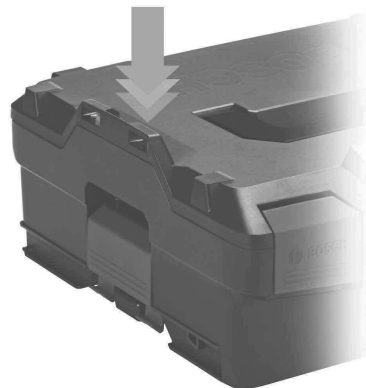
(9)



B



(7)



Français

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité

peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Garder précieusement ces instructions.

N'utilisez le chargeur qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions et que vous êtes capable de l'utiliser sans réserves ou après avoir reçu des instructions correspondantes.

- **Ce chargeur n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances. Ce chargeur peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le chargeur en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation. Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.**
- **Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.

- **N'utilisez le chargeur que pour recharger des Boschaccus Lithium-Ion d'une capacité d'au moins 1,3Ah (à partir des 4 cellules d'accum). La tension des accus doit être adaptée à la tension de charge du chargeur. Ne rechargez pas de piles non rechargeables.** Il existe sinon un risque d'explosion et d'incendie.



N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à de l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

- **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même. Ne confiez sa réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Lorsque le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage, le risque de choc électrique augmente.
- **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur peut provoquer un incendie.
- **Ne recouvrez pas les fentes d'aération du chargeur.** Le chargeur risque sinon de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **Si l'accum est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

Le chargeur est conçu pour charger les accus Lithium-Ion **Bosch** rechargeables.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du chargeur sur la page graphique.

- (1) Accu^{A)}
- (2) Logement de charge
- (3) Touche Prio (Priority Start)
- (4) Indicateur de charge vert
- (5) LED rouge Surveillance de température/Défaut
- (6) Flèche (ordre de charge)
- (7) Adaptateur L-BOXX
- (8) Vis
- (9) Enroulement du câble

A) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Chargeur		GAL 18V6-80
Référence		2 607 226 435 2 607 226 431 2 607 226 433 2 607 226 437
Tension de charge de l'acco (détection automatique de la tension)	V ₋₋₋	14,4–18
Courant de charge ^{A)}	A	8,0
Températures d'acco admissibles pour la charge	°C	0–45
Accus ProCORE18V... : Durée de charge pour une capacité d'acco de ^{A)}		env. 80 % ^{B)} / Accu chargé ^{C)}
– 4,0 Ah	min	32 / 50
– 8,0 Ah	min	42 / 68
– 12,0 Ah	min	65 / 96
Accu standard : durée de charge pour capacité d'acco de ^{A)}		env. 80 % ^{B)} / Accu chargé ^{C)}
– 4,0 Ah	min	23 / 37
– 5,0 Ah	min	28 / 47
– 6,0 Ah	min	32 / 57
Nombre de cellules		4–15
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	kg	1,8

Chargeur

GAL 18V6-80

Indice de protection

□ / II

- A) dépend de la température et de l'acco utilisé
 B) Niveau de charge de l'acco 80 %. L'acco peut être retiré du chargeur pour être aussitôt utilisé.
 C) Niveau de charge de l'acco 95 %–100 %.

Utilisation

Mise en marche

► **Tenez compte de la tension secteur !** La tension du secteur doit correspondre aux indications figurant sur l'étiquette signalétique du chargeur. Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.

Charge normale

Les accus (1) sont chargés les uns après les autres en deux cycles de charge.

- Lors du premier cycle, tous les accus en place sont rechargés à env. 80 % de leur capacité maximale.
- Lors du second cycle, ils sont chargés de 80 % à env. 100 % de leur capacité maximale. Le second cycle de charge débute dès que tous les accus en place ont été rechargés à env. 80 %.

La charge débute dès qu'un accu est inséré dans un logement de charge après avoir branché le chargeur au secteur. Si plusieurs accus se trouvent dans le chargeur, ceux-ci sont chargés les uns après les autres dans l'ordre des flèches imprimées (6) (sens antihoraire).

Si l'un des accus est déjà chargé à plus de 80 % au départ, il sera ignoré lors du premier cycle de charge et ne sera chargé que lors du second cycle (charge de 80 % à env. 100 %). Tout nouvel accu avec niveau de charge inférieur à env. 80 % inséré dans le chargeur au cours du second cycle de charge (charge de 80 % à env. 100 %) sera aussitôt chargé en priorité. Une fois qu'il aura atteint un niveau de charge d'env. 80 %, l'ordre de charge sera redéfini. L'ordre des flèches (6) sur le chargeur (sens antihoraire) déterminera ensuite le prochain accu qui sera chargé au cours du second cycle de charge (charge de 80 % à env. 100 %).

Le procédé de charge intelligent permet de reconnaître automatiquement le niveau de charge de l'acco et de charger ce dernier avec le courant de charge optimal, compte tenu de sa température et de sa tension.

L'acco est ainsi ménagé et il est maintenu à sa charge maximale tant qu'il est laissé dans le chargeur.

Remarque : Une recharge de l'acco n'est possible que si la température de l'acco se situe dans la plage de température de charge admissible, voir chapitre « Caractéristiques techniques ».

Touche Prio (Priority Start) (3)



Au niveau de chaque logement de charge (2) se trouve une touche Prio (3) permettant de démarrer aussitôt, en priorité, le processus de charge pour ce logement de

charge.

- Après un **appui unique** de la touche Prio (3), l'accu qui se trouve dans le logement de charge correspondant sera chargé en priorité jusqu'à env. 80 % de sa capacité maximale (= premier cycle de charge). Au départ du processus de charge, les 4 premières LED de l'indicateur de charge (4) s'allument brièvement. Une fois que l'accu a été rechargé à env. 80 %, c'est au tour de l'accu qui suit dans l'ordre des flèches (6) (sens antihoraire) à être rechargé.
- Après un **double appui** de la touche Prio (3), l'accu qui se trouve dans le logement de charge correspondant sera chargé en priorité jusqu'à env. 100 %. Au départ du processus de charge, les 5 LED de l'indicateur de charge (4) s'allument brièvement. À la fin de cette charge, la recharge à env. 80 % des accus restants reprend.

Après qu'un accu (1) a été rechargé à 100 % en mode prioritaire, la charge des autres accus reprend normalement en commençant par l'accu qui se trouve dans le logement de charge qui suit. La recharge des accus se fera dans l'ordre des flèches imprimées (6) sur le chargeur (dans le sens antihoraire).

Signification des éléments d'affichage

Indicateur de charge vert (4)

Lors de l'insertion de l'accu (1), l'indicateur de charge correspondant (4) indique le niveau de charge actuel de l'accu. Pendant la charge, les LED allumées en permanence indiquent la capacité actuelle de l'accu en train d'être rechargé. Les LED qui clignotent successivement indiquent la capacité à laquelle l'accu est en train d'être chargé.

L'indication de charge par les LED est valable pour l'accu (1) pendant et après le processus de charge.

État des LED	Niveau de charge approx. de l'accu
La première LED s'allume en continu.	≥ 20 %
Les deux premières LED s'allument en continu.	≥ 40 %
Les trois premières LED s'allument en continu.	≥ 60 %
Les quatre premières LED s'allument en continu.	≥ 80 %
Les cinq LED s'allument en continu.	> 95 %

Remarque : Une recharge de l'accu n'est possible que si la température de l'accu se situe dans la plage de température de charge admissible, voir chapitre « Caractéristiques techniques ».

Dans le mode veille du logement de charge (2), la première LED de l'indicateur de charge correspondant (4) reste allumée en vert.

LED rouge surveillance de température/défaut (5)

Allumage permanent



Un allumage permanent en rouge de la LED indique que la température de l'accu n'est pas comprise dans la plage de températures de charge admissibles, voir la section « Caractéristiques techniques ». La charge débute dès que la température se trouve à nouveau dans la plage de températures de charge admissible.

Clignotement



Le clignotement en rouge de la LED indique que l'accu qui se trouve dans ce logement de charge est défectueux.

Le clignotement en rouge simultané des six LED indique que le chargeur est défectueux.

Défauts – Causes et remèdes

Cause	Remède
La LED rouge Surveillance de température/Défaut (5) clignote (au niveau d'un logement de charge)	
Aucune charge possible	
L'accu n'a pas été (correctement) monté	Positionnez l'accu comme il se doit dans le chargeur
Contacts de l'accu encrassés	Nettoyez les contacts, p. ex. en insérant et retirant l'accu à plusieurs reprises. Remplacez l'accu si nécessaire
Accu défectueux	Remplacez l'accu
Les six LED rouges Surveillance de température/Défaut (5) clignotent simultanément	
Le chargeur a diagnostiqué un défaut interne	Débranchez le câble secteur et rebranchez-le. Si le défaut réapparaît, faites contrôler le chargeur dans un centre SAV agréé pour outillage électroportatif Bosch
Les LED ne s'allument pas	
Le câble d'alimentation secteur du chargeur n'est pas (correctement) branché	Raccordez comme il se doit le câble dans la prise de courant
Prise de courant, câble d'alimentation secteur ou chargeur défectueux	Vérifiez la tension du secteur. Si nécessaire, faites contrôler le chargeur dans un centre SAV agréé pour outillage électroportatif Bosch

Instructions d'utilisation

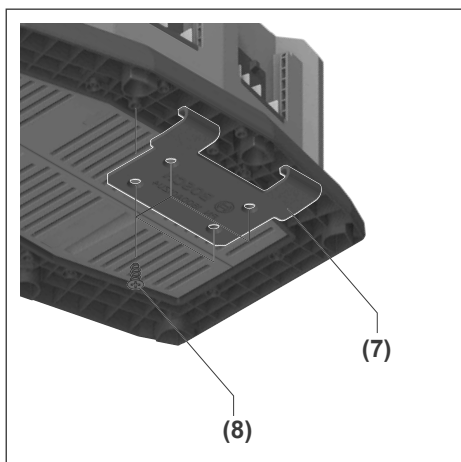
Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Des cycles de charge répétés, non entrecoupés de temps de pause, peuvent provoquer un échauffement du chargeur. Un tel échauffement est sans conséquence et ne doit pas être interprété comme un dysfonctionnement du chargeur.

Montage sur un coffret L-BOXX

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur avant toute intervention sur le chargeur.

Pour son transport, le chargeur peut être fixé (d'un côté) sur un coffret L-BOXX au moyen de l'adaptateur L-BOXX (7). Montez pour cela l'adaptateur L-BOXX fourni (7) sur le dessous du chargeur avec les quatre vis fournies (8) (voir la figure ci-dessous).



Clipsez ensuite l'adaptateur L-BOXX (7) sur le coffret L-BOXX (voir figure B).

Entretien et Service après-vente**Nettoyage et entretien**

Dans le cas où il s'avère nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, confiez le remplacement à **Bosch** ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage **Bosch** afin de ne pas compromettre la sécurité.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site : **www.bosch-pt.com**

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122 (coût d'une communication locale)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : AfterSales.Service@de.bosch.com

Élimination des déchets

Les chargeurs ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les chargeurs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les chargeurs dont on ne peut plus se servir doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

**Español****Indicaciones de seguridad**

Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de

las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.